



## World Library and Information Congress: 71th IFLA General Conference and Council

### "Libraries - A voyage of discovery"

August 14th - 18th 2005, Oslo, Norway

Conference Programme:

<http://www.ifla.org/IV/ifla71/Programme.htm>

2<sup>nd</sup> Version: June 30, 2005

**Code Number:**

**116-R**

**Meeting:**

**87 SI - Libraries for Children and Young Adults**

#### **50-летие Секции детских библиотек: История Секции и перспективы на будущее**

Иванка Стричевич,  
Председатель Секции библиотек для детей и подростков  
Медвесчакская публичная библиотека, Загреб, Хорватия

*Секция библиотек для детей и подростков ИФЛА отмечает этом году свое 50-летие. Она была организована в 1955 с целью пропаганды и поддержки развития библиотечного обслуживания детей и подростков. Многочисленные мероприятия Секции за прошедшие пятьдесят лет включают организацию семинаров и разработку программ конференций, организацию пред- и послеконференционных семинаров, выпуск публикаций и руководств, сопровождение различных проектов и развитие профессиональной кооперации.*

*Стратегические цели Секции в будущем основываются на утверждении права ребенка на доступ к информации. Усилия Секции направлены на продвижение и укрепление всех видов грамотности у детей и подростков, особенно знаний и навыков, необходимых в век новых технологий, и развитие сотрудничества во имя обогащения и обмена ресурсами.*

*Профессиональный обмен и сотрудничество – вот основные задачи Секции, которая старается быть международным форумом по обмену знаниями, опытом, идеями и проектами. Она также стремится быть форумом для дискуссий и открывает доступ к информации по проблемам библиотечного обслуживания детей и подростков всем мире.*

50 лет плодотворной деятельности! Срок в полвека – почти целая жизнь. Сколько событий произошло в Секции библиотек для детей и подростков за эти годы!

В 1955 году на конгрессе ИФЛА в Брюсселе Секцией публичных библиотек был учрежден *Комитет по библиотечному обслуживанию детей.*

Детский библиотекарь из Голландии Джоанна Вольф и совместно с Осой Бредсдорф из Дании и Айлин Колвелл из Великобритании взяли на себя инициативу по организации секции. Ханни Вольф считала, что специальная секция детских библиотек необходима, поскольку в публичных библиотеках дети нуждаются в особой заботе.

Несколько лет спустя комитет преобразовали в *Подсекцию по библиотечному обслуживанию детей* в рамках Секции публичных библиотек. Вольф была председателем подсекции пять лет. В 1977 подсекцию переименовали в Секцию детских библиотек.

Я не стану говорить об истории развития библиотечного обслуживания детей в международной перспективе, иначе бы мне пришлось начать с конца 19 века, а охватить такой период за 20 минут невозможно. Но все же мне хотелось бы выделить отдельные важные события начального периода существования Секции. В 1950-е годы внимание к детям усилилось благодаря развитию психологии. В конце пятидесятых годов была издана Декларация ООН о правах ребенка, это был первый случай, когда в специальном международном документе ребенок рассматривался как субъект, обладающий собственными правами и провозглашалось, что человечество обязано предоставлять детям все самое лучшее. Принцип действий во благо ребенка стал определяющим в Декларации.

1950-е годы были также послевоенным периодом, когда во многих странах открывались детские библиотеки, и создавались первые библиотечные программы для детей. ЮНЕСКО опубликовал пособие Лионела Макколвина *Les services de lecture publique pour enfants*. Главной задачей, как он подчеркивал, является предоставление детям беспрепятственного доступа к книгам, с момента появления у них интереса к книге и до того, как они смогут начать пользоваться ресурсами взрослой библиотеки. С этой целью он рекомендовал создавать читательские клубы и группы творческого письма, рассказывание историй, кружки рисования. Детские библиотекари должны были быть людьми заинтересованными, любящими и понимающими детей, знающими детскую литературу, высокими профессионалами, молодыми душой, реалистичными, терпеливыми и открытыми для диалога с детьми.

Доступ ребенка к книге – начиная с 50-х годов этот вопрос все время был в центре внимания детских библиотек. Если ребенок не проявлял интереса к книге, его надо было пробудить, а если ребенок не мог достать нужную книгу, она должна была найти его/ее. Библиотекари и книги покидают помещения детских библиотек и отправляются в больницы, парки, сельские и отдаленные места, а теперь и в виртуальный мир.

«Конвенция ООН о правах ребенка», принятая в 1989 году провозгласила ребенка активным и равноправным членом общества. Детские библиотеки стараются реализовать право всех детей на информацию, в том числе и детей с ограниченными возможностями, представителей мультикультурных сообществ, молодежи. Положения Конференции должны лежать в основе современной библиотечной политики и практики. Как отметила Мириам Корен в докладе, представленном на Берлинской конференции ИФЛА 2003 г. «Детским библиотекам следует поставить перед собой задачу защиты права детей на получение информации».<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Koren M. Children's rights and library best practice.

Что Секции удалось выполнить за прошедшие 50 лет?

Члены Постоянного Комитета Секции организовывали семинары и участвовали в регулярных программах конференций ИФЛА, пред- и послеконференционных семинарах, издавали руководства и публикации и работали над проектами.

В листовке, посвященной 50-летию ИФЛА, можно обнаружить интересные факты в работе Секции. Целью этой листовки - предоставить информацию, но в то же время мы будем рады, если тот, кто располагает дополнительными сведениями о работе Секции за данный период, поделится ими с нами, и мы внесем их в листовку, которую предполагаем разместить на IFLANET. Конечно, сложно выбрать самые оригинальные проекты и определить самых достойных, всегда существует опасность пропустить кого-либо. Тем не менее, я отмечаю деятельность некоторых членов Секции, работа которых имела воздействие на детское библиотечное дело в прошедшие годы.

В 1968 Детская секция, которая в те годы работала под названием *Комитет библиотечной работы с детьми*, организовал семинар по образованию детских библиотекарей, под руководством Осе Бредсдорф. Результатом семинара явился трехтомник *Библиотечное обслуживание детей (Тренинг)*, изданный в 1970.

В 1973 ЮНЕСКО совместно с ИФЛА инициировал проект *Книги для всех*, целью которого было обеспечение детей и молодых людей в развивающихся странах материалами для чтения. Идея этого проекта родилась у Секции, которая также была консультантом проекта. За 25 лет *Книги для всех* оказали поддержку библиотекам для детей и юношества в 54 развивающихся странах. Было собрано \$ 500,000, которые были распределены среди библиотек.<sup>2</sup>

В 1976 при Секции детских библиотек был создан Круглый стол центров документации по детской литературе (*Librarians Representing Documentation Centres Serving Research on Children's Literature*).

Доклады заседаний Круглого стола вошли в библиографию, которая также включает доклады, прочитанные на заседаниях Секции во время ежегодных конференций ИФЛА, 1961 – 1981, сейчас она доступна в ИФЛА HQ.

В 1981 пред-сессионный семинар ИФЛА/ЮНЕСКО по обслуживанию детей в развивающихся странах проводился в Лейпциге (Германия). Материалы этого семинара были опубликованы в 1984 г. - *Библиотечная работа для детей и молодых людей в развивающихся странах* (под редакцией Женевьев Патт и Сигрун Ханнесдоттир).<sup>3</sup>

В результате совместной работы Детской секции и Круглого стола по исследованию чтения в Москве в 1991 появилась публикация *Молодежь и чтение: международные перспективы*.

Для того чтобы библиотекари могли обмениваться ресурсами и опытом, Секция детских библиотек на конференции 1993 в Барселоне и в Гаване 1994 представила базу данных, содержащую краткие обзоры исследований библиотечного обслуживания детей и

---

<sup>2</sup> URL: <http://www.ifla.org/VII/s10/index.htm>

<sup>3</sup> Library work for children and young adults in the developing countries : proceedings of the IFLA/UNESCO pre-session seminar in Leipzig, GDR, 10-15 August, 1981 / edited by = Les enfants, les jeunes et les bibliothèques dans les pays en développement : actes du séminaire IFLA/UNESCO de Leipzig, RDA, 10-15 août, 1981 / édité par Geneviève Patte, Sigrún Klara Hannesdóttir. K.G. Saur München ; New York : K.G. Saur, 1984. (IFLA Publication no. 28)

подростков (под ред. А.Фасик. Краткие обзоры, разделенные на двенадцать категорий, доступны в IFLANET.<sup>4</sup> Это международное издание, но большую часть материалов исследований пришла из Северной Америки. Этот проект перестал существовать после 1995.

В 1996 было опубликовано *Руководство по библиотечному обслуживанию подростков и молодежи* ( под редакцией Илоны Гласхоф и Виви Фанхое), которые были представлены на Конференции ИФЛА в Копенгагене в том же году. Подростки как пользователи библиотеки, задачи публичной библиотеки в подготовке детей к обслуживанию во взрослой библиотеке – эти темы обсуждались уже в начале 1950-х. Во многих публичных библиотеках, например в США и Великобритании, существовали программы для подростков, но чаще всего они зависели от энтузиазма отдельных библиотек и библиотекарей, и таким образом они не могут служить индикатором постоянной заботы о молодых людях в мировом масштабе. В 1990-х, время, когда было издано *Руководство*, появилось много специальных отделов для юношества, особенно в Германии, что и побудили тогдашнего председателя Илону Гласхоф, представлявшую эту страну, стать редактором *Руководства по библиотечному обслуживанию подростков*. Руководство в его обновленной версии 2001 издано на многих языках и доступно на IFLANET.<sup>5</sup>

В 1999 было прекращено издание *Аннотированного указателя статей по детской литературе (Children's Literature Abstracts)*. Этот ежеквартальный международный указатель статей в книгах и периодических изданиях о детской литературе охватывал период 1995 – 1999, редактором его была Джилиан Адамс. Он был включен состав Базы данных по детской литературе, расположенной в Бетесде, штате Мэриленд, США.

Я возвращаюсь назад в 1991. Это был важный год в работе Секции, когда под редакцией Адель Фасик было издано *Руководства по библиотечному обслуживанию детей*, как Профессиональный доклад ИФЛА № 25.

Хотя библиотечные подразделения для детей были предметом других ключевых направлений ИФЛА, эти специфические направления для детей подчеркивали значимость этой области библиотечного дела помимо профессиональных стандартов, сформулированных в документе. В обращении редактора подчеркивается, что в последнее десятилетие 20 века «главная задача работников детских библиотек будет состоять в том, чтобы подготовить детей к восприятию непрерывно меняющейся информации».<sup>6</sup>

В настоящее время детским библиотекарям предстоит понять, будет ли эта задача по-прежнему актуальна в 21 веке. Новое столетие только началось. Можем ли мы представить, в каком направлении будет развиваться обслуживание детей и юношества? Возникает вопрос: как Секция библиотек для детей и подростков может реагировать на эти изменения.

В декабре 2003, в результате четырехлетней работы, Секция библиотек для детей и подростков опубликовала новое «Руководство для детских библиотек».<sup>7</sup> В течение одного года Руководство было переведено на 9 языков; версии переводов можно найти на

---

<sup>4</sup> URL: <http://www.ifla.org/VII/s10/index.htm>

<sup>5</sup> URL: <http://www.ifla.org/VII/s10/index.htm>

<sup>6</sup> Fasick, Adele M. *Guidelines for Children's Services*. The Hague: IFLA Headquarters, 1991 (IFLA Professional Reports: 25)

<sup>7</sup> *Guidelines for Children's Library Services*. IFLA, 2003

IFLANET. «Руководство» особое значение придает основным принципам организации и развития детского библиотечного дела сегодня, отмечая, что «библиотечное обслуживание никогда не играло такой важной роли для детей и их родителей, какую оно играет в современном мире», и что «качественная детская библиотека прививает ребенку навыки грамотности и непрерывного самообразования, поощряет его участие в общественной жизни». Ребенок и его право на развитие должны быть в центре внимания.

Если согласиться, что «мы не должны воспринимать прошлое с точки зрения настоящего, а день сегодняшний должны оценивать, глядя в будущее», то каковы перспективы развития библиотечного обслуживания детей? Исчезнут ли библиотеки к концу 21 века, когда их роль по обеспечению доступа к информации будет передана новым технологиям? Библиотекари верят, что библиотеки, и оснащенные новейшими технологиями, всегда будут оставаться местом встреч, обмена знаниями и идеями, получения образования и развития грамотности. Важная роль детских библиотек состоит в развитии служб, призванных объединить семьи и специалистов, вовлеченных в производство, оценку и восприятие библиотечных материалов для детей и юношества.

Библиотекари пытаются определить, что является ныне приоритетом в их работе: общедоступность или специализированное обслуживание определенных групп пользователей с особыми потребностями; новые медиа и информационно-коммуникационные технологии или всеобщая грамотность? Эти вопросы были тщательно обдуманы Секцией библиотек для детей и подростков в контексте профессиональных приоритетов ИФЛА<sup>8</sup>, особенно те из них, которые определяют развитие детского библиотечного дела:

- Поддержка роли библиотек в обществе
- Пропаганда грамотности, чтения и непрерывного образования
- Обеспечение неограниченного доступа к информации
- Организация обмена ресурсами
- Сохранение интеллектуального наследия
- Профессиональное библиотечное образование
- Распространение стандартов, руководств и лучших образцов библиотечной практики.

В соответствии с этими приоритетами Секция выделила два ключевых вопроса: право на грамотность и сотрудничество.

Право на грамотность подразумевает работу по продвижению, поощрению чтения и обеспечению всех детей и всех групп потребителей всеми видами материалов для чтения. Сотрудничество становится условием выживания в современном сообществе, оно подразумевает создание партнерских отношений с другими секциями ИФЛА и со всеми родственными объединениями и институтами, как на местном, так и на международном уровне.

Текущие проекты и мероприятия, выполняемые Секцией.

- Непрерывный обмен информацией о деятельности Секции и библиотечном обслуживании детей и юношества во всем мире (через SCL Newsletter, IFLANET и путем прямой связи с детскими библиотеками).
- Подготовка и реализация программ Секции на конференциях ИФЛА как Независимо, так и совместно с другими секциями по общим темам WLIC.
- Подготовка и изложение пред- и послеконференционных программ Секции.

---

<sup>8</sup> URL: <http://www.ifla.org/III/misc/pp1.pdf>

- Развитие, внесение дополнений, перевод и распространение «Руководства Для детских библиотек» и «Руководство по библиотечному обслуживанию молодежи».
- Партнерство с объединениями и институтами на международном уровне – Международной детской электронной библиотекой (ICDL), Международным советом по детской книге (IBBY), также с Международной читательской ассоциацией (IRA) и ЮНИСЕФ. Поиски новых возможных партнеров продолжаются.
- Выдвижение лучших детских литературных авторов и иллюстраторов и выдающихся проектов по пропаганде чтения на Мемориальную премию Астрид Линдгрэн.
- Подготовка Меморандума о Детях и Интернет в сотрудничестве с Секцией Чтения ИФЛА.
- Проект «Лучшая практика в сети» - представление интересных примеров опыта работы детских и юношеских библиотек во всем мире, как иллюстрация принципов, сформулированных в «Руководстве для детских библиотек». Лучшие примеры работы библиотек, собранные постоянным комитетом Секции, будут доступны на ИФЛАНЕТ.

Распространение информации и создание сетевых ресурсов можно считать главным в работе Секции, так как она стремится стать международным форумом по обмену знаниями, опыта, идей и проектов. Также она должна служить площадкой для дискуссий, сотрудничества и развития, и способствовать распространению информации во всем мире.

Мы верим, что упомянутая деятельность станет хорошей отправной точкой для работы Секции библиотек для детей и подростков в будущем и для развития библиотечного обслуживания для детей и юношества в 21 веке.

Мне хотелось бы поздравить всех бывших членов Секции и трудолюбивых библиотекарей, которые приложили много усилий для того, чтобы о новейших достижениях в деле обслуживании детей и подростков в библиотеках и о славной 50-летней истории Секции стало известно всему библиотечному сообществу. Также хотелось бы поблагодарить их за то, что их усилиями заложена основа для будущего развития нашей профессии.